

## **I. INFORMAȚII GENERALE DESPRE CURS ȘI SEMINAR**

Titlul modulului: **Limbă modernă pentru obiective specifice și studii culturale (SP)**

Titlul disciplinei: **Limbă modernă (SP)**

Codul: **LA2201**

Numărul de credite: **4**

Locul de desfășurare: **Facultatea de Litere, str. Horea nr. 31**

Programarea în orar a activităților: **Programarea în orar și orele de audiență vor afișate la catedră după definitivarea orarului.**

## **II. INFORMAȚII DESPRE TITULARUL DE CURS ȘI SEMINAR**

Numele și titlul științific: **Iulia BOBĂILĂ, asistent doctorand**

Informații de contact: **iuliabobaila@yahoo.fr**

## **III. DESCRIEREA DISCIPLINEI**

*Obiective:*

1. consolidarea cunoștințelor de gramatică acumulate în semestrele precedente;
2. prezentarea particularităților construcțiilor perifrastice în limba spaniolă;
3. introducerea unor noțiuni semantice de bază.

*Conținut:*

1. perifraze verbale: caracteristici generale;
2. perifraze verbale cu verbe la infinitiv;
3. perifraze verbale cu verbe la gerunziu;
4. perifraze verbale cu verbe la participiu;
5. verbe însoțite de prepoziții;
6. prepozițiile *por* și *para*: analiză contrastivă;
7. alte prepoziții;
8. elemente de semantică;
9. recapitulare finală.

*Competențe:*

1. utilizarea corectă a structurilor gramaticale deja asimilate;
2. familiarizarea cu trăsăturile construcțiilor perifrastice și întrebuințarea acestora în contexte adecvate;
3. utilizarea corectă a prepozițiilor *por* și *para*: identificarea surselor de confuzie prin comparația cu limba română.

## **IV. BIBLIOGRAFIA OBLIGATORIE**

1. Busquets, L.; Bonzi, L., *Ejercicios gramaticales, Nivel medio y superior*, SGEL, Madrid, 1991;
2. Fernández, Jesús; Fente, Rafael; Siles José, *Curso intensivo de español, Niveles intermedio y superior*, SGEL, Madrid, 1995;
3. Fente Gómez, Rafael; Fernández Alverez, Jesús, G. Feijoo, Lope, *Perífrasis verbales*, EDI-6, S.A., Madrid, 1987;
4. Moreno García, Concha, *Curso superior de español*, SGEL, Madrid, 2000;
5. Sánchez, Aquilino; Martín, Ernesto; Matilla, José, *Gramática práctica de español para extranjeros. Ejercicios complementarios*, SGEL, Madrid, 1995.

## **V. MATERIALE FOLOSITE ÎN CADRUL PROCESULUI EDUCAȚIONAL SPECIFIC DISCIPLINEI**

1. copii xerox;
2. casete audio.

## **VI. PLANIFICAREA / CALENDARUL ÎNTÂLNIRILOR ȘI A / AL VERIFICĂRILOR / EXAMINĂRILOR INTERMEDIARE**

*Concepte, cuvinte-cheie:* perifrază, valoare, probabilitate, necesitate, obligativitate, acumulare, recurență, continuitate, aproximație, sinonimie, paronimie, polisemie și omonimie.

### **Curs 1**

*Tematică:* Perifrazele: caracteristici generale. Perifraze cu verbe la infinitiv (I): *acabar de* + infinitiv, *dejar de* + infinitiv, *parar de* + infinitiv, *echar a* + infinitiv, *romper a* + infinitiv, *ponerse a* + infinitiv, *darle a uno por* + infinitiv. Restricții în utilizarea verbelor.

#### **Seminar 1**

*Tematică:* Exemplificarea și consolidarea prin exerciții a perifrazelor prezentate. Valorile perifrazelor: diverse moduri de a începe o acțiune, încetarea acțiunii.

*Bibliografie:*

1. Sánchez, Aquilino; Martín, Ernesto; Matilla José, *Gramática práctica de español para extranjeros*, SGEL, Madrid, 1995, pag. 131-132.

### **Curs 2**

*Tematică:* Perifraze cu verbe la infinitiv (II). Exprimarea obligației: *deber* + infinitiv, *tener que* + infinitiv, *haber que/de* + infinitiv.

#### **Seminar 2**

*Tematică:* Exemplificarea și consolidarea prin exerciții a perifrazelor prezentate.

*Bibliografie:*

1. Sánchez, Aquilino; Martín, Ernesto; Matilla, José, *Gramática práctica de español para extranjeros. Ejercicios complementarios*, SGEL, Madrid, 1995, pag. 131-132.

### **Curs 3**

*Tematică:* Perifraze cu verbe la infinitiv (III). *Deber de* + infinitiv, *venir a* + infinitiv.

#### **Seminar 3**

*Tematică:* Exprimarea probabilității. Aplicații.

*Bibliografie:*

1. Busquets, L.; Bonzi, L., *Ejercicios gramaticales, Nivel medio y superior*, SGEL, Madrid, 1991, pag. 126-131.

### **Curs 4**

*Tematică:* Perifraze cu verbe la infinitiv (IV). Moduri de a exprima intenția, trecerea de la o acțiune la alta și finalizarea acțiunii: *pasar a* + infinitiv, *ir a* + infinitiv, *llegar a* + infinitiv. Acțiuni recurente: *volver a* + infinitiv.

#### **Seminar 4**

*Tematică:* Exerciții cu perifrazele studiate. Traduceri posibile în limba română.

*Bibliografie:*

1. Fente Gómez, Rafael; Fernández Alvarez, Jesús; G. Feijoo, Lope, *Perífrasis verbales*, EDI-6, S.A., Madrid, 1987, pag. 15, 96-97.

### **Curs 5**

*Tematică:* Perifraze cu verbe la gerunziu (I). Exprimarea duratei și a recurenței: *andar* + gerunziu, *llevar* + gerunziu, *venir* + gerunziu.

#### **Seminar 5**

*Tematică:* Exerciții cu perifrazele studiate.

*Bibliografie:*

1. Fente Gómez, Rafael; Fernández Alvarez, Jesús; G. Feijoo, Lope, *Perífrasis verbales*, EDI-6, S.A., Madrid, 1987, pag. 31-39, 82.

### **Curs 6**

*Tematică:* Perifraze cu verbe la gerunziu (II). Exprimarea continuității și a evoluției treptate: *estar* + gerunziu, *ir* + gerunziu, *seguir* + gerunziu.

### **Seminar 6**

*Tematică:* Exerciții cu perifrazele studiate.

*Bibliografie:*

1. Busquets, L.; Bonzi, L., *Ejercicios gramaticales, Nivel medio y superior*, SGEL, Madrid, 1991, pag. 126-131.

### **Curs 7**

*Tematică:* Perifraze cu verbe la gerunziu (III). Alte valori ale perifrazelor *salir* + gerunziu, *quedarse* + gerunziu.

### **Seminar 7**

*Tematică:* Aplicații. Exerciții de recapitulare ale perifrazelor cu verbe la gerunziu.

*Bibliografie:*

1. Busquets, L.; Bonzi, L., *Ejercicios gramaticales, Nivel medio y superior*, SGEL, Madrid, 1991, pag. 126-131.

### **Curs 8**

*Tematică:* Perifraze cu verbe la participiu (I). Exprimarea ideii de acumulare: *tener* + participiu, *llevar* + participiu.

### **Seminar 8**

*Tematică:* Exerciții aplicative.

*Bibliografie:*

1. Moreno García, Concha, *Curso superior de español*, SGEL, Madrid, 2000, pag. 105-108;
2. Fente Gómez, Rafael; Fernández Alvarez, Jesús; G. Feijoo, Lope, *Perífrasis verbales*, EDI-6, S.A., Madrid, 1987, pag. 39-49.

### **Curs 9**

*Tematică:* Perifraze cu verbe la participiu (II): *andar* + participio, *dar por* + participio, *dejar* + participio, *quedar(se)* + participio.

### **Seminar 9**

*Tematică:* Aplicații. Recapitularea perifrazelor cu verbe la participiu.

*Bibliografie:*

1. Fente Gómez, Rafael; Fernández Alvarez, Jesús; G. Feijoo, Lope, *Perífrasis verbales*, EDI-6, S.A., Madrid, 1987, pag. 124-128.

### **Curs 10**

*Tematică:* Prepozițiile *para* și *por*. Prezentare generală.

### **Seminar 10**

*Tematică:* Aplicații. Identificarea deosebirilor față de limba română.

*Bibliografie:*

1. Busquets, L.; Bonzi, L., *Ejercicios gramaticales, Nivel medio y superior*, SGEL, Madrid, 1991;
2. Moreno García, Concha, *Curso superior de español*, SGEL, Madrid, 2000, pag. 120-122.

### **Curs 11**

*Tematică:* Verbe urmate de prepoziții. Alte utilizări ale prepozițiilor.

### **Seminar 11**

*Tematică:* Exerciții pentru consolidarea combinațiilor verb + prepoziție.

*Bibliografie:*

1. Haensch, Günther; Puy Costa, Mariano, *Español vivo*, Max Hueber Verlag, München, 1969, pag. 101, 114-115, 130, 133, 138-139;
2. Fernández, Jesús; Fente, Rafael; Siles, José, *Curso intensivo de español, Niveles intermedio y superior*, SGEL, Madrid, 1995, pag. 141, 179, 208.

### **Curs 12**

*Tematică:* Elemente de sematică. Sinonimie, paronimie, polisemie și omonimie.

### **Seminar 12**

*Tematică:* Exerciții privind relațiile semantice. Expresii idiomatice.

*Bibliografie:*

1. Chireac, Silvia, *Limba spaniolă prin exerciții*, Ed. Polirom, Iași, 2003, pag. 111-123, 142-148.

### **Curs 13**

*Tematică:* Procedee de derivare lexicală în limba spaniolă.

### **Seminar 13**

*Tematică:* Sufixe diminutive și sufixe augmentative. Cuvinte compuse.

*Bibliografie:*

1. Moreno García, Concha, *Curso superior de español*, SGEL, Madrid, 2000, pag. 219;
2. Fernández, Jesús; Fente, Rafael; Siles, José, *Curso intensivo de español, Niveles intermedio y superior*, SGEL, Madrid, 1995, pag. 165, 238, 245;
3. Lupu, Coman, *Gramatica practică a limbii spaniole*, Ed. Logos, București, 2001, pag. 69, 109.

### **Curs 14**

*Tematică:* Recapitulare finală.

### **Seminar 14**

*Tematică:* Exerciții.

*Bibliografie:*

1. Lupu, Coman, *Gramatica practică a limbii spaniole*, Ed. Logos, București, 2001, pag. 31, 33, 47, 52, 77, 103, 107;
2. Moreno García, Concha, *Curso superior de español*, SGEL, Madrid, 2000, pag. 152, 198-210.

## **VII. MODUL DE EVALUARE**

Evaluarea se va face atât pe parcursul semestrului, cât și în timpul examinării finale, astfel:

1. Studenții vor avea 10 fișe cu teme de rezolvat acasă. Fiecare temă nefăcută se penalizează cu 0,2. Dacă studentul nu poate participa la curs sau seminar este obligat să trimită tema prevăzută, prin mail sau direct, prin intermediul unui coleg.
2. La examenul final se vor evalua cunoștințele acumulate pe baza unui test scris.

## **VIII. DETALII ORGANIZATORICE, GESTIONAREA SITUAȚIILOR EXCEPȚIONALE**

1. Regulamentul nu prevede obligativitatea prezenței la cursuri, dar profesorul are dreptul să țină cont de implicarea studenților, mai ales la cursurile cu caracter interactiv.
2. Regulamentul prevede obligativitatea prezenței la seminarii în proporție de 75%. Prezența la aceste activități este cuantificată de fiecare profesor titular de seminar.
3. Profesorul va trebui să explice la prima oră care sunt așteptările sale pe parcursul semestrului și calendarul activităților legate de disciplina predată.
4. Pentru fiecare disciplină se propun două date de examen.
5. Orice fraudă sau tentativă de fraudă intră sub incidența regulamentului care prevede după caz, sancțiuni începând cu eliminarea din examen și nepromovarea acestuia (se acordă nota 1) și terminând cu exmatricularea.

6. Orice contestare a notei obținute va trebui însoțită de o cerere din partea studentului pentru reevaluarea lucrării. Rezultatul acestei reevaluări se va face în decurs de 2 zile de la data contestației.
7. La orice formă de verificare a cunoștințelor, studenții vor fi legitimați înainte sau în timpul desfășurării probei. Prezentarea unui act de identitate la orice formă de examinare este obligatorie.

#### **IX. BIBLIOGRAFIA SUPLIMENTARĂ SAU RECOMANDATĂ CA LECTURĂ OPȚIONALĂ**

1. Bobăilă, Iulia, *Lexicul spaniol prin exerciții*, Ed. Risoprint, Cluj Napoca, 2002;
2. Haensch, Günther; Puy Costa, Mariano, *Español vivo*, Max Hueber Verlag, München, 1969;
3. Chireac, Silvia, *Limba spaniolă prin exerciții*, Ed. Polirom, Iași, 2003.

Semnătura titularului de curs și seminar

**Asist. drd. Iulia Bobăilă**

Semnătura șefului de catedră

**Conf. dr. Izabella Badiu**

Semnătura decanului

**Prof. dr. Corin Braga**

Ștampila facultății